Lectorat de FRANÇAIS – Faculté de C.P.S., Université de Turin

Second semestre 2023-2024 - 30 heures - Niveau 3 intermédiaire – J.M.R. MONÉRAT

CALENDRIER des COURS – le lundi OU le mercredi - de 15h à 18h - Salle LL6 CLE Turin

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Première semaine de cours* | **lundi 19 février 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  | **lundi 26 février 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  |
| *Deuxième semaine de cours* | **lundi 4 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  | **mercredi 6 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  |
| *Troisième semaine de cours* | **lundi 11 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  | **mercredi 13 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  |
| *Quatrième semaine de cours* | **lundi 18 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  | **mercredi 20 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  |
| *Cinquième semaine de cours* | **lundi 25 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  | **mercredi 3 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  |
| *Sixième semaine de cours* | **lundi 8 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL4  | **mercredi 10 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL7  |
| *Septième semaine de cours* | **lundi 15 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL4  | **mercredi 17 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL7  |
| *Huitième semaine de cours* | **lundi 22 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL4  | **mercredi 24 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL7  |
| *Neuvième semaine de cours* | **lundi 29 avril 2024**de 14h à 17h - Salle LL6  | **mercredi 8 mai 2024**de 14h à 17h - Salle LL4  |
| *Dixième semaine d’épreuves finales de Lectorat* | **lundi 13 mai 2024**de 14h à 17h - Salle B2 ***Épreuve finale n° 1 de Lectorat***  | **mercredi 22 mai 2024**de 14h à 17h - Salle B2***Épreuve finale n°2 de Lectorat*** |

Épreuves écrites de niveau **intermédiaire** **B2** de fin de Lectorat

(1 long paragraphe d’au moins 150 mots à écrire sur un thème de société

+ des connaissances grammaticales et lexicales à démontrer

+ 1 compréhension écrite de niveau B2 - durée 2h) :

Exemple dans la Section 4 <https://elearning.unito.it/scuolacle/course/view.php?id=191>

Dates des 5 épreuves finales de Lectorat de niveau intermédiaire B2, à la fin du second semestre 2023-24 :

- le lundi 13 mai 2024, de 14 à 17h, dans la salle B2, avec Mme J.M.R. Monérat ;

- le mercredi 22 mai 2024, de 14 à 17h, dans la salle B2, avec Mme J.M.R. Monérat ;

- le 12 juin 2024, de 9 à 12h, dans la salle A4, avec J.M.R. Monérat ;

- le 19 juin 2024, de 14 à 17h, dans la salle A4, avec Mme A.S. Giordano ;

- le 10 juillet 2024, de 9 à 12h, dans la salle A1, avec Mme J.A. Abbou.

Il est vivement conseillé de fréquenter les cours de Lectorat et de s’exercer régulièrement en français (oral et écrit) de façon à progresser dans votre maîtrise de cette langue étrangère et de pouvoir suivre le cours monographique de français.

**Des poubelles pour le papier** (= *pattumiere per la carta*) **à l’extérieur de la salle LL6.**

Devoirs pour cette semaine : « **Cahier d’activités Inspire 4 Hachette** » :

**- Compréhension écrite à faire SANS auxiliaire/assistance « Cahier d’activités Inspire 4 » n°4 page 17**

*Identification de ce texte à partir des éléments du* ***paratexte****, à partir des* ***éléments externes au texte****:*

**Qui est-ce ? Qu’est-ce que c’est?**

*Sujet* **CE/C’** *neutre pour identifier* **C’est un article de presse de type scientifique. SC** [ss] **+ I, E, Y**

**Il vient de « L’Éléphant » (entre guillemets) (indiqué en bas à droite, en italique) n°27.**

**Le n°27 nous indique que c’est une publication qui n’est pas fréquente ou qui est récente.**

**C’est le n°27 du mois d’août 2019.**

**Il a été publié en août deux mille dix-neuf.**

**Donc, ce n’est pas un journal quotidien.**

**Il s’agit peut-être/sans doute/probablement d’une publication mensuelle, publiée une fois par mois.**

**C’est peut-être/possiblement/probablement/sans doute un magazine mensuel = une revue mensuelle.**

**une revue = un magazine** (= *rivista*) **<un magasin** (= *negozio*)**>**

*Position des Adverbes***: *VERBE + ADVERBE***

**PEUT-ÊTRE** (= *forse ; maybe, perhaps*)

**« D’après.. » introduit la source** (= *sorgente*)**/l’origine de ce texte.**

**Ce texte a été écrit par Mélody Mourey. C’est sans doute une femme/journaliste.**

**Son prénom est sans doute Mélody. Il semble original, avec le début français du mot « une mélodie » et une finale anglaise en Y du mot anglais « melody ».**

**Mourey devrait être son nom (de famille), son patronyme. un nom (de famille) = un patronyme**

**Ce sont des paragraphes sur le bonheur. C’EST / CE SONT + *Substantif***

**C’ est** (= *È*)**/ Il s’agit d’** (= *Si tratta di*) **un article accompagné d’une photo avec une main et de trois émoticônes en haut à gauche.**

**Il est constitué d’un titre, d’un chapeau (C’est le résumé de l’article pour aider le lecteur à décider s’il veut lire tout l’article ou non) = la partie imprimée avec des caractères différents, en caractères gras.**

**Il contient plusieurs paragraphes.**

**un résumé** (= *riassunto*)  **- RÉSUMER** (= *fare un riassunto*)

*Résumez ce texte à partir des 7 affirmations du questionnaire (corrigées et complétées) :*

**L’/Cet article est un compte** [kONt] **rendu de lecture, celle du livre « Et si le bonheur vous tombait dessus ».**

**Son auteur Daniel Todd Gilbert propose une réflexion à partir de recherches scientifiques.**

**Il croit qu’il y a des idées reçues sur le bonheur.**

**D’après/Selon lui, la quête/recherche du bonheur nous empêche de vivre notre vie de façon heureuse.**

**Un écrivain anglais du XVIIe (dix-septième) siècle, Thomas Browne, a eu de la chance de trouver le bonheur grâce à lui-même, grâce à ses réflexions sur lui-même, grâce à une introspection personnelle.**

**Trouver le bonheur pourrait dépendre de notre capacité à y réfléchir.**

**Pour Daniel Todd Gilbert, il serait assez/plutôt facile pour l’homme de laisser de côté ses émotions négatives.**

**un livre, un ouvrage, un essai** (= *saggio*)

**une œuvre** (= *opera*), **un ouvrage -** *Verbe* **ŒUVRER** (= *operare*)

*Ces termes indiquent un TRAVAIL ou le résultat d’un travail.*

**« Et si le bonheur vous tombait dessus »** *Verbe «*tombait*» à l’Imparfait de l’indicatif*

***Jamais de Subjonctif*** (= *Congiuntivo*) *après* **SI/S’** *en français !*

*Autre exemple :* Si on allait (= *Se andassimo*) au cinéma ?

**CROIRE/PENSER/ESPÉRER + que/qu’ + *INDICATIF Présent, Passé, Futur***

*Exemples :* **Il croit qu’il y a des idées reçues sur le bonheur.**

 **Elle pense que son fils a raté** (= *fallito*) **son examen.**

 **J’espère qu’il a pu prendre son train.**

 **Je pense que vous allez progresser en français.**

**Nous espérons que nous allons progresser = nous progresserons en français.** *Futur Proche & Simple*

*NÉGATIVEMENT* **CROIRE/PENSER/ESPÉRER + que/qu’ + *SUBJONCTIF Présent***

*Exemples :* Il ne croit pas qu’il y ait (= *che ci siano*) des idées reçues sur le bonheur.

**EMPÊCHER** (= *impedire*)

(d) **la quête = la recherche**

**de façon/manière heureuse** (= *in modo felice*) **= HEUREUSEMENT**

**(e) de la chance** (= *fortuna ; luck*) **Bonne chance !**

**grâce à toi,**

**grâce au bonheur, grâce au changement, …**

**grâce à l’université,**

**grâce à la télévision, grâce à la clé U.S.B., …**

**grâce aux jeux vidéo, grâce aux étudiant(e)s, …**

**1642 mille six CENT quarante-deux = seize CENT quarante-deux**

*Chapeau*

*Les familles lexicales*

*Substantif* **le bonheur = « cet état de complète satisfaction » ou le malheur**

**+ le bien-être ≠ le mal-être**

*Adjectif Qualificatif*  **heureux** [ErE]**, heureuse(s) ≠ malheureux, malheureuse(s) = triste(s)**

*Adverbes (un glissement de sens)* **HEUREUSEment** (= *fortunatamente, per fortuna*)

 **≠ MALHEUREUSEment** (= *sfortunatamente, purtroppo*)

*Autres Adjectifs Qualificatifs en* **–EUX** *au Masculin et en* **-EUSE(S)** *au Féminin* :

curieux, sérieux, merveilleux, courageux, peureux, joyeux, *etc*…

*Modèle pour pratiquer à l’oral :* Il est curieux, elle est curieuse.

*Adverbes* **tant = « tellement »** (l.6 )

*Féminin Singulier de l’Adjectif Qualificatif* **TELLE** *+ Finale des Adverbes en* **-MENT**

*Adjectifs Qualificatifs en* **–EL(LE)(S)** : **tel(le)(s)** (= *tale*), industriel(le)(s) (= *industriale*), personnel(le)(s) (= *personale*), individuel(le)(s), pluriel(le)(s)…

*Formes PASSIVES (avec une forme du verbe* **ÊTRE +** *un Participe Passé + un éventuel* **PAR** *pour introduire l’agent, le responsable de cette action*) 🡪 *Transformation ACTIVES ?*

*Formes PASSIVES au Présent du texte :*

**« cet état de complète satisfaction [est] tellement recherché par l’être humain »** (fin chapeau)

🡪 *Forme ACTIVE* **l’être humain recherche tellement cet état.**

**« ne sommes-nous pas trompés par cette imagination ? »**

**🡪** *Affirmativement* **Nous sommes peut-être trompés par cette imagination.** *2 éléments verbaux*

**🡪** *Forme ACTIVE et affirmative* **Cette imagination nous trompe peut-être.** *1 élément verbal*

**🡪** *Forme ACTIVE et interrogative* **Cette imagination, ne nous trompe-t-elle pas souvent ?**

**« nos rêves de bonheur sont créés par notre imagination. »** *Verbe* **CRÉER**

**« le bonheur peut être fabriqué [par quelqu’un]»**

**« ce mécanisme est déclenché plus facilement par une souffrance importante plutôt que modérée, et donc par des évènements qui nous concernent le plus directement. »** (l.22, fin de l’article)

**🡪** *Forme ACTIVE* **Une souffrance importante plutôt que modérée et donc des évènements qui nous concernent le plus directement déclenchent ce mécanisme.**

**DÉCLENCHER** (= *innescare, scatenare*) **= PROVOQUER**

**TOMBER**(= *cadere*)

**TROMPER** (= *ingannare, tradire*)

**SE TROMPER** (= *sbagliare, sbagliarsi*) **= FAIRE des erreurs/fautes ou avoir tort, ne pas avoir raison**

*Adverbes* **fréquemment** [frékamEN] = « **souvent** » (l.9) **≠ RAREMENT**

(l.8-9) *QUESTION à reformuler***:**

**1) « ne sommes-nous pas souvent trompés par cette imagination ? »**

**2) est-ce que nous ne sommes pas souvent trompés par cette imagination ?**

 **est-ce que/qu’ + *Sujet + Verbe***

**3) nous ne sommes pas souvent trompés par cette imagination ?**

**«  Nous pensons prévoir »** (l.9) **+ « nous pensons toujours le trouver »** (l.12)

**« le »** (l.12) **se réfère AU bonheur.**

***POSITION des PRONOMS COMPLÉMENTS français :***

***Ils précèdent le premier élément verbal.***

*Exemples :* Je **l’**ai trouvé. Tu **le** remarqueras. Je **le** veux. Je **le** voulais.

***SAUF quand il y a un INFINITIF dans la structure verbale.***

***Dans ce cas, ils précèdent immédiatement* *l’INFINITIF.***

*Exemples* : Je veux **le** trouver. Tu voudrais **en** faire. Nous pensons **le** trouver.

**PENSER/CROIRE / ESPÉRER + *Verbe à l’INFINITIF***

*Exemple* : **Nous pensons prévoir** (= *Pensiamo DI* *prevedere*).

*Sujet ? Temps verbal ?*

*Futur Simple* **les situations « rendront »** (l.10) **=** *Futur Proche* **les situations vont rendre**

**« dans le futur »** (l.10 & 12) = **à l’avenir**

Dans ce paragraphe/contexte, cette expression « dans le futur » s’oppose à « au quoditien ».

(l.8) **« Pour l’auteur » +** (l.11) **« selon ce plan » +** (en bas à droite) **« D’après Mélody Mourey»** (dans le questionnaire)

***Préposition + Pronom Tonique* MOI, TOI, SOI, LUI, ELLE, NOUS, VOUS, EUX, ELLES**

*Pour présenter son opinion :*

**D’après/Selon lui, … = À son avis, …**

**D’après/Selon elle = À son avis**

**D’après/Selon elles = À leur avis**

**D’après/Selon eux = À leur avis**

**D’après/Selon moi = À mon avis**

**D’après/Selon toi = À ton avis**

**D’après/Selon nous = À notre avis**

**D’après/Selon vous = À votre avis**

(l.11) **« se passent » SE PASSER** (= *succedere, capitare, aver luogo*)

**« nous avons du mal à » = nous avons des difficultés à** (= *facciamo fatica a*)

*Superlatif relatif (l.15)* « **l’homme le plus heureux du monde » = le plus heureux homme du monde**

*Trouvez-en un autre dans la suite de ce texte :*

**les situations les plus difficiles = les plus difficiles situations PLUS + ≠ MOINS -**

**une coquille** (= *refuso*) (l.16) « en nous-même**s** (= *in noi stessi/e*) »

*Singulier* **moi-même, toi-même, soi-même, lui-même, elle-même, vous-même** (= *Lei stesso/a*)

*Pluriel* **nous-mêmes, vous-mêmes** (= *voi stessi/e*)**, eux-mêmes, elles-mêmes**

**comme ça, de cette manière/façon =** « **AINSI** » [1ssì] (l.17)

(l.20) « surmonter les difficultés » **SURMONTER** (= *superare*) des difficultés, un obstacle

(l.20) « **or » = mais = cependant** **= toutefois** (= *tuttavia*) *des CONNECTEURS adversatifs, pour opposer*

*Images Internet :*

« **On** ne peut pas acheter **le BONHEUR**. On peut acheter du chocolat et c’est **presque pareil/similaire**. »

« **Le BONHEUR** n’est pas d’avoir tout ce que **l’on** désire, **mais** d’apprécier ce que **l’on** a. »

« **Le contentement** apporte **le bonheur**, **même** dans **la pauvreté**.

**Le mécontentement** apporte la pauvreté, **même** dans **la richesse**. » Confucius

« **Le BONHEUR** est intérieur, pas extérieur **c’est pourquoi** il ne dépend pas de ce que **l’on** a,

mais de ce que **l’on** est. » Henry Van Dike

*Autres ADVERBES INVARIABLES importants :*

**C’EST POURQUOI** (= *perciò*)

**PRESQUE** = QUASI [kasì], QUASIMENT, un peu moins

**MÊME** (= *anche, persino*, *addirittura*)

*Distinguez les sons* « **U** »[U français] *et* *«***OU***»* [u italien]*!*

*Adverbe* **SURTOUT** (= *sopratutto*)

*Sujet* **TU** **TOUT** (= *tutto*)

 **PUR** (= *puro*) **POUR** (= *per*)

 **PU** (= *potuto*) **POU** (= *pidocchio*) *etc…*

**Très bonne connaissance nécessaire des TEMPS VERBAUX de base.**

*- Verbes Réguliers en* **–ER** *du Ier Groupe Exemple :* **CRIER**

*- Quelques Verbes Réguliers en* **–IR** *du IIe groupe*

*Ils indiquent souvent mais pas toujours des TRANSFORMATIONS*.

**FINIR**

**RÉFLÉCHIR** = PENSER, MÉDITER

**CHOISIR**

**VIEILLIR ≠ RAJEUNIR**

**GRANDIR** (= *crescere*) = DEVENIR grand (= *alto*)

**GROSSIR** ≠ **MAIGRIR** [mégrir]

**RALENTIR**

**ATTERRIR ALUNIR AMERRIR**

**BLANCHIR PÂLIR** (= *impallidire*) = DEVENIR pâle(s)

**ROUGIR NOIRCIR VERDIR JAUNIR**

**GUÉRIR**

**REMPLIR**

**APPLAUDIR**

**INVESTIR**

**FOURNIR**

**GARANTIR**

**PUNIR**

**OBÉIR DÉSOBÉIR**

**AGIR RÉAGIR S’AGIR de/d’**(= *trattarsi di*)*Verbe impersonnel qui se conjugue seulement avec «***il***»*

**UNIR RÉUNIR**

**ÉTABLIR** *etc…*

*- Verbes irréguliers variés du IIIe Groupe*

*Quelques catégories de Verbe en* **–IR : PARTIR, DORMIR, SORTIR…. TENIR & DEVENIR**

*Verbe Choisi :* **CHOISIR** - *Substantif* **le choix** (= *la scelta*)

*Pronom Sujet choisi : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Les Verbes réguliers en* **–IR** *du IIe Groupe forment leur Participe Passé en* **-I (e)(s).**

*Conjuguez aux temps suivants :*

**PRÉSENT de l’Indicatif**

**je/tu** ne **CHOISis** pas

**on/il/elle** ne **CHOISit** plus

**nous** ne **CHOISISSons** rien

**vous** ne **CHOISISSez** jamais

**ils/elles** ne **CHOISISSent** personne

**+ Présent Continu/Progressif** (*Gallicisme*)

**je suis en train de choisir** (= *sto scegliendo*)

**elle** n’**est** pas **en train de choisir** (= *non sta scegliendo*)

**nous sommes en train de choisir**

**+ Impératif** *aux 3 personnes* **choisis choisissons choisissez**

**FUTUR Simple**

**je CHOISIRai elle CHOISIRa ils CHOISIRont**

**+ Futur Proche** (*Gallicisme*)

**je vais choisir tu vas choisir elle va choisir**

**+ Futur Antérieur** (*forme composée d’un Auxiliaire et d’un Participe Passé*)

**j’AURai choisi elle AURa CHOISI elles AURont choisi**

**PASSÉ Composé** (*forme composée d’un Auxiliaire et d’un Participe Passé*)

**il/elle a choisi**

**+ Passé Récent** (*Gallicisme*)

**je viens de choisir** = *Passé Composé avec* « à peine » **j’ai à peine choisi**

**elle vient de choisir** = *Passé Composé avec* « à peine » **elle a à peine choisi**

<**elle vient choisir** (= *viene a scegliere*)*PRÉSENT de verbe de mouvement***>**

**+ Imparfait** <*Présent* **nous CHOISISSons**>

**il/elle CHOISISSait**

**+ Plus-que-Parfait** (*forme composée d’un Auxiliaire et d’un Participe Passé*)

**il/elle avait choisi**

**CONDITIONNEL Présent**

**je/tu CHOISIRais elle CHOISIRait**

**CONDITIONNEL Passé** (*forme composée d’un Auxiliaire et d’un Participe Passé*)

**j’/tu AURais choisi elle AURait choisi**

**SUBJONCTIF Présent**

<*Présent Indicatif* **ils CHOISISSent**>

**que je choisisse**

**que tu choisisses**

**qu’elle choisisse**

**que nous CHOISISSions** *Forme de l’Imparfait Indicatif*

**que vous CHOISISSiez** *Forme de l’Imparfait Indicatif*

**qu’ils choisissent**

*Avant notre prochaine rencontre du lundi 18 mars 2024 et du mercredi 20 mars 2024 :*

1/ Passer le test de positionnement dans la section 4 de l’espace Moodle pour le Lectorat niveau intermédiaire (de façon autonome, pour vous autoévaluer)

<https://elearning.unito.it/scuolacle/course/view.php?id=191>

2/ consulter mes **notes** (= *appunti*) remises à jour et publiées dans l’espace Moodle du Lectorat section 4 ;

3/ procéder à des révisions à partir d’un livre de grammaire ou autre ;

4/ à partir du « **Cahier d’activités Inspire 4 Hachette** », faire les deux activités suivantes (apportez vos réponses la semaine prochaine) :

**- Compréhension écrite à faire SANS auxiliaire/assistance**

**« Cahier d’activités Inspire 4 » n°1 page 12 ;**

**- Écrivez au moins 100 mots, de manière autonome, sur la journée internationale du bonheur le 20 mars, instituée en 2012. La connaissez-vous ? Qu’en pensez-vous ? Quelle est son utilité et que remarquez-vous sur sa date annuelle ?**

*Procurez votre réponse au professeur sur feuille ou par email (PAS de PDF !).*

5/s’exercer librement en faisant des activités du « Cahier d’activités Inspire 4 » (+ auto-correction).

N.B. : Si vous écrivez des paragraphes (exemple n°10 p.7), procurez-les au professeur sur feuille de papier ou par email, pour en obtenir une correction personnalisée.